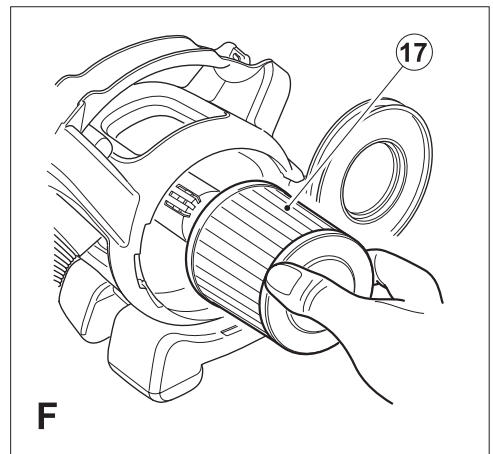
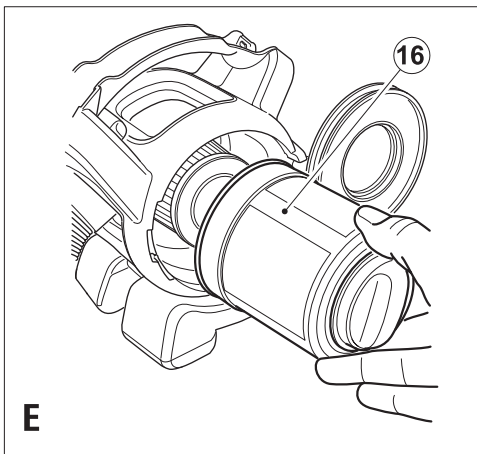
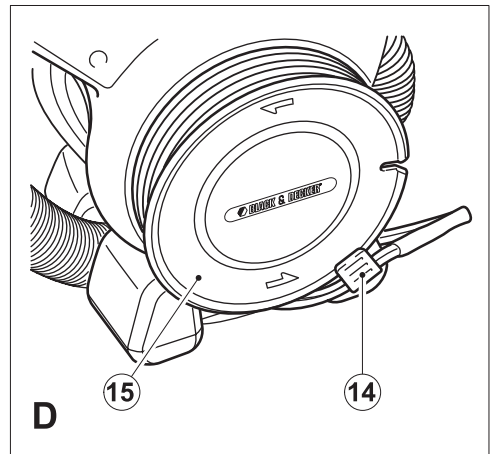
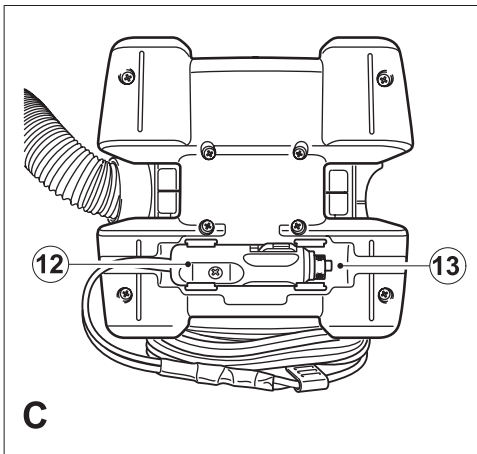
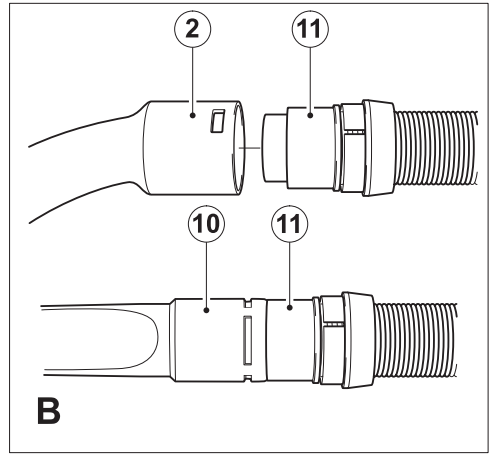
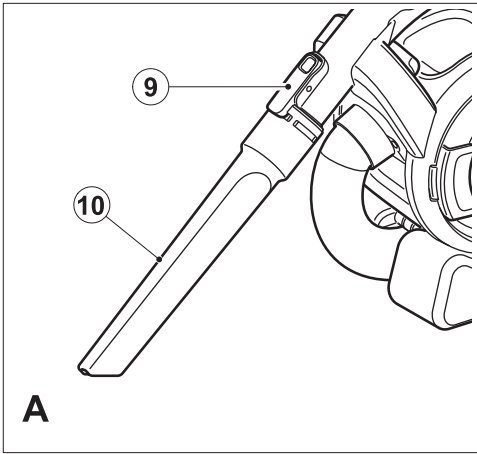


English	3
Deutsch	7
Français	11
Čeština	15
Magyar	19
Polski	24
Slovenčina	28
Русский язык	34
Українська	39
Türkçe	43



Назначение

Ваш автомобильный пылесос Black & Decker Dustbuster® предназначен для сухой уборки салона автомобиля. Питание прибора осуществляется от автомобильной электросети через гнездо прикуривателя. Прибор предназначен только для бытового использования.

Правила безопасности

Внимание! При использовании приборов с питанием от аккумуляторной батареи соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, протечки аккумуляторов, получения травм и повреждений.

- Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- Назначение прибора описывается в данном руководстве по эксплуатации. Используйте все насадки и приспособления и работайте данным инструментом строго в соответствии с руководством. Использование не по назначению может привести к серьезной травме.
- Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему.

Использование прибора

- Не используйте пылесос рядом с водой.
- Не используйте пылесос для собирания жидкостей и легковоспламеняющихся веществ.
- Не опускайте пылесос в воду.
- Никогда не тяните за кабель питания, чтобы отключить зарядное устройство от розетки. Оберегайте кабель питания от высоких температур, масла и острых кромок.
- Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами, допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица. Всегда следите, чтобы дети не играли с устройством.

После использования

- Перед чисткой прибора всегда отключайте его от источника питания.
- Храните неиспользуемый прибор в сухом месте.
- Следите, чтобы дети не имели доступа к прибору.

Осмотр и ремонт

- Перед использованием проверьте прибор на наличие поврежденных и неисправных

частей. Убедитесь в отсутствии поломанных деталей, поврежденных включателей и прочих дефектов, способных повлиять на работу прибора.

- Никогда не используйте прибор с поврежденными или поломанными деталями.
- Ремонт или замена поврежденных деталей должны осуществляться в авторизованном сервисном центре.
- Регулярно проверяйте кабель питания на наличие повреждений.
- Никогда не пытайтесь снять или заменить какие-либо детали прибора, не упомянутые в данном руководстве по эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при использовании штепселей и гнезд для подключения аксессуаров

Чтобы снизить риск возникновения пожара, перед подключением проверьте, чтобы гнездо 12 В пост. тока оставалось чистым и не содержало посторонних предметов; при подключении штепселя адаптера убедитесь в плотности соединения.

Составные части

Данный прибор состоит из некоторых или всех приведенных ниже частей:

1. Пусковой выключатель
2. Съёмный шланг/ручка
3. Зажимное кольцо
4. Шланг
5. Диск очистки фильтра
6. Прозрачная дверца
7. Дверная защелка
8. Насадка с щеткой 2 в 1
9. Зажим для насадок
10. Узкая насадка

Сборка

Установка насадок (Рис. А и В)

Насадка 2 в 1 (8) снабжена отворачивающейся щеткой для чистки пыли и обивки сидений.

Узкая насадка (10) позволяет проводить уборку в узких и труднодоступных местах.

- Чтобы установить насадку, нажмите на зажим (9) и наденьте насадку на ручку (2).
- Чтобы снять насадку, нажмите на зажим (9) и снимите насадку.

При необходимости со шланга (4) можно снять ручку (2) и устанавливая насадки непосредственно на манжет шланга (11). Чтобы снять ручку:

- Открепите ручку (2) от прибора.

- Поверните зажимное кольцо (3) в направлении против часовой стрелки, освобождая зажимы.
- Выньте шланг (4) из ручки (2).
- Установите насадку непосредственно на манжет шланга (11).

Для установки ручки:

- Снимите со шланга насадку.
- Вставьте шланг (4) в ручку (2). Поверните зажимное кольцо (3) в направлении по часовой стрелке до полной установки на месте.

Эксплуатация

Подсоединение к источнику питания при помощи штекера 12 В пост. тока (Рис. С и D)

Примечание: Наконечник штекера имеет положительную полярность (+), а боковой контакт отрицательную полярность (-).

- Выньте штекер 12 В пост. тока (12) из углубления (13) в основании прибора.
- Раскройте зажим провода (14) в отсеке для хранения провода.
- Полностью размотайте провод с барабана для хранения провода (15).
- Подсоедините пылесос к источнику питания, вставив штекер 12 В пост. тока (12) в гнездо для подключения аксессуаров автомобиля или другого источника питания пост. тока.

Примечание: В некоторых транспортных средствах гнездо для подключения аксессуаров работает только в том случае, если ключ зажигания повернут в положение добавочного питания.

Внимание! Не используйте с заземленными электрическими системами (например, автомобиля старых моделей).

Внимание! Несоблюдение полярности при подсоединении может привести к перегоранию плавкого предохранителя и выходу пылесоса из строя.

- Закончив использование пылесоса:
- Выньте штекер 12 В пост. тока (12) из источника питания 12 В пост. тока.
- Намотайте провод на барабан (15) и закрепите зажимом (14).
- Поместите штекер 12 В пост. тока (12) в углубление (13), расположенное в основании прибора.

Включение и выключение

- Для включения пылесоса передвиньте клавишу пускового выключателя (1) вправо.
- Для выключения пылесоса передвиньте клавишу пускового выключателя (1) влево до упора.

Желательно не использовать пылесос более 30 минут, так как это может значительно разрядить аккумулятор автомобиля.

Внимание! Продолжительное использование приводит к понижению заряда аккумулятора. Когда пользуетесь пылесосом, не оставляйте двигатель работать. Это может привести к уменьшению срока службы прибора.

Использование пылесоса

- При использовании пылесоса, следите, чтобы шланг не пережимался, не перекручивался и не забивался.
- Ручка (2) легко снимается с пылесоса, позволяя работать на расстоянии 1.5 м от прибора.
- При снятии ручки (2) пылесос должен переноситься за встроенную ручку.
- Ручка (2) может быть снята также и со шланга (4); в этом случае насадки устанавливаются непосредственно на манжету шланга (11).

Советы по оптимальному использованию

- При чистке лестниц всегда начинайте с нижней ступеньки и работайте снизу вверх.

Улучшение всасывания

Чтобы поддерживать силу всасывания на оптимальном уровне, необходимо регулярно очищать фильтры.

- Дважды поверните диск очистки фильтра (5) в направлении по часовой стрелке, вытряхивая пыль из фильтров.
- Регулярно чистите фильтр для задержания мелких частиц, следуя инструкциям в разделе «Чистка фильтра для задержания мелких частиц».

Чистка и техническое обслуживание

Ваш пылесос Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании.

Срок службы прибора и его надежность увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением технического обслуживания или чистки отключите прибор от источника питания.

- Время от времени протирайте прибор влажной тканью. Не используйте абразивные средства для очистки или чистящие вещества на основе растворителей. Не погружайте прибор в воду.

Чистка пылесборника (Рис. Е)

Пылесборник должен регулярно очищаться, желательно после каждого использования пылесоса.

- Ослабьте зажим (7) и откройте прозрачную дверцу на 180°; щелчок укажет на фиксацию дверцы в открытом положении.
- Выньте префильтр (16).
- Опорожните пылесборник.
- Очистите префильтр (16), слегка встряхнув его над мусорным ведром.
- Установите префильтр (16) на место.
- Закройте прозрачную дверцу (6), дождав-шись щелчка.

Внимание! Ни при каких обстоятельствах не споласкивайте пылесборник водой.

Внимание! Не погружайте прибор в воду. Внешний корпус прибора должен очищаться тканью, смоченной в мыльной воде. Перед использованием прибора или установкой его на хранение убедитесь, что прибор абсолютно сухой.

Чистка фильтра для задержания мелких частиц (Рис. F)

Фильтр для задержания мелких частиц (17) предохраняет корпус двигателя от проникания мелких и более крупных частиц мусора.

Данный фильтр (17) предназначен для много-разового использования и должен регулярно очищаться.

- Выньте из прибора префильтр (16), как было описано выше.
- Потяните и выньте фильтр для задержания мелких частиц (17).
- Энергично встряхните фильтр, удаляя из него осевшую пыль.
- В случае необходимости вымойте фильтр теплой мыльной водой.
- Убедитесь, что фильтры полностью сухие.
- Установите фильтр для задержания мелких частиц (17) на место.
- Установите на место префильтр (16), как было описано выше.

Замена фильтров

Фильтры должны заменяться каждые 6-9 месяцев, а также в случае их износа или повреждения. Дополнительные фильтры Вы найдете у Вашего дилера Black & Decker (номер по каталогу PD10):

- Выньте использованные фильтры, как опи-сано выше.
- Установите новые фильтры, как описано выше.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие не-льзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш элек-троинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изде-лие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позво-ляет пускать их в переработку и пов-торно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от за-грязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в лю-бой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Технические характеристики

PAD1200	
Напряжение	В пост. тока 12
Вес	кг 1.6

Декларация соответствия ЕС

PAD1200 - H1

Black & Decker заявляет, что данный прибор разработан в полном соответствии со стандартами: 2006/95/ЕС, EN 60335

Уровень звукового давления в соответствии с EN 60704-1: = 66 дБ(А)

Нижеподписавшееся лицо отвечает за соответствие технических характеристик и заверяет данную декларацию от имени компании Black & Decker.

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)
Директор подразделения
бытовой техники
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, United Kingdom
23-03-2009



БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия BLACK & DECKER и выражаем признательность за Ваш выбор.
- 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
- 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
- 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
- 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
6. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.

- 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
- 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
- 6.1.5. Стихийного бедствия.
- 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
- 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
- 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр. .
- 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
- 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п. .
- 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмБХ, Black & Decker
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 г.

Partial support - Only parts shown available
 Nur die aufgeführten Teile sind lieferbar
 Réparation partielle - Seules les pièces indiquées sont disponibles
 Částečná podpora - K dispozici jsou pouze zobrazené díly.
 Csak az itt felsorolt alkatrészek állnak rendelkezésre
 Tylko zaznaczone części są osiągalne
 Служебная подpora - К dispozici sú iba vyobrazené náhradné diely.
 Для заказа доступны только указанные запасные части
 Чаcткoвa підтримка - Доступні лише показані деталі
 Sadece belirtilen yedek parçalar mevcuttur.

